

PER
C-621

CON

COMMERCE MONTREAL



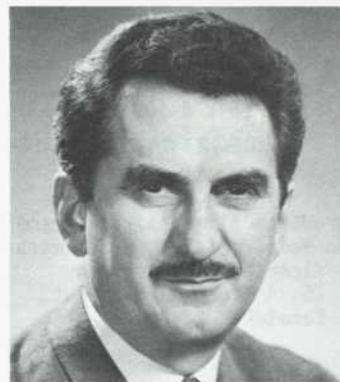
Session d'information, le 26 novembre

L'application des mesures anti-inflationnistes

Monsieur Jean-Luc Pépin, président de la commission chargée d'appliquer les mesures anti-inflationnistes du gouvernement fédéral, expliquera personnellement, aux membres de la Chambre, comment il entrevoit l'exécution de son mandat et il répondra à leurs questions, lors d'une session d'information qui aura lieu le 26 novembre prochain.

M. Pépin sera accompagné de quelques-uns de ses plus proches collaborateurs. M. Maurice Sauvé, membre du Conseil d'administration de la Chambre et vice-président de la Consolidated-Bathurst Ltd, sera l'animateur de la session.

La session d'information aura lieu à la Maison du Commerce, salon Vieux Montréal (3e étage), de 14h à 17h30. Si les commu-



Jean-Luc Pépin

nications postales demeurent incertaines, nous demandons à ceux qui désirent y participer de communiquer par téléphone avec le secrétariat (Carole Brunet, 866-2861), afin de réserver leurs billets d'inscription. Les frais d'inscription : \$10. (voir page 7).

M. Robert Boyd devant la Chambre

L'hydro-électricité: encore la solution la plus économique

Lundi le 27 octobre dernier avait lieu à l'hôtel Mont-Royal une session d'information publique sur le projet hydro-électrique de la baie James. Organisée par la Chambre, en collaboration avec la Société d'énergie de la baie James et l'Hydro-Québec, cette session d'information d'une journée entière a permis de faire le point sur l'ensemble des travaux entrepris sur le territoire du projet depuis ses débuts en 1971 et de tracer le calendrier de sa réalisation. Quelque 250 participants s'étaient inscrits à la session au cours de laquelle des spécialistes de l'Hydro-Québec et de la Société d'énergie de la baie James ont exposé, diapositives à

l'appui, les caractéristiques les plus intéressantes de ce projet qui, une fois terminé, aura une puissance totale de 10 millions de kilowatts, presque autant que la puissance des 48 centrales hydro-électriques du Québec en 1974 (10.4 millions de kilowatts).

Au déjeuner qui marquait l'ouverture de la saison des déjeuners-causerie hebdomadaires de la Chambre, c'est monsieur Robert A. Boyd, président de la SEBJ qui était le conférencier invité. Plus de 500 convives assistaient à ce déjeuner. La raison d'être du projet hydro-électrique de la baie James, a affirmé M. Boyd, est de répondre à l'ac-

(suite à la page 3)

un rendez-vous régulier LES DEJEUNERS-CAUSERIE à l'hôtel Mont-Royal

les mardis à 12h30

Export-Import

La Chambre reçoit régulièrement des offres et des demandes de sociétés étrangères qui désirent soit exporter leurs produits au Canada, soit importer des produits canadiens, soit avoir un représentant à Montréal. Les membres de la Chambre sont invités à venir consulter à nos bureaux les dossiers que nous possédons sur le sujet ou à communiquer avec le directeur du service de renseignements, Marie Durocher, 866-2861.

Nous présentons ici, à titre d'exemple, quelques-unes des demandes qui nous sont parvenues récemment.

DEMANDES D'IMPORTATION DU CANADA

Bermudes

Sel de mer
Salt Sea Agency, Harbour Road,
Paget East 6-18

Egypte

Produits alimentaires, chimiques,
du bois, métalliques et mécanique
Kleentex Medco Company
15, A Maraashaly Street,
Zamalek - Cairo

Grèce

Purificateur d'air
Altani, John Palioyannis & Co.
5, Dedalou Str., Athens 119

Iran

Produits du bois
Sales Trading Co. Ltd., Takhte
Jamshid Ave. Roosevelt Sq. Bldg
No 290, 6th Floor, Tehran

Jordanie

Chauffage central (équipement)
Wajieh Fouzy Kassis, Amman
Carpentry Shop, Amir Mohammed St.
Amman

République Gabonaise

Marchandises générales
Akinochi Rasack Adjaho, B.P. 4247
Libreville

Yemen

Denrées et conserves alimentaires,
tissus, vêtements prêts-à-porter,
sous-vêtements, papeterie, matériaux
de construction
Al-A'Ahed Trading & Engineering Co.
P.O. Box 130 Sana'A Y.A.R.

DEMANDES D'EXPORTATION VERS LE CANADA

Amérique du Sud

Bananes
Compania Ecuatoriana de
Representaciones Universales, Ltda.
P.O. Box 1251, Quito, Ecuador

Argentine

Sacs en cuir
In. I.M. EX. International
Ave. Pueyrredon 468 - P. 8
Buenos Aires

Bangladesh

Jute, cuir, épices, poissons séchés,
etc.
Odesa International, 1162, Khilgaon
Chowdhury Para, G P.O. Box no. 769
Dacca - 14

Espagne

Tous articles et produits
Holding EuroAfrica, Avda, Mesa Y

Lopez, 2-1. Las Palmas,
Grande Canarie

Hong Kong

Montres, cuir, objets divers, jouets
mouchoirs, produits électroniques,
photographiques, denim, pneus, bijoux
Greco Enterprise Ltd.
RM 633 Man Yee Bldg., 60-68 Des
Voeux Road C.

Indes

Vêtements prêts-à-porter
V. Jithendra Reddy & Co.
80, G.A. Road - Madras - 600 021

Japon

Signal électrique
Consolidated Sales Company of Japan
Inc., 171 Shinjyuku, 1-Chome,
Meitoh-Ku, Nagoya

Meubles, équipement de bureau et
médical, objets divers
Tokyo Kosan Co., Ltd., Ginza Sunny
Bldg., 4-16, 3-Chome, Ginza,
Chuo-ku, Tokyo

Martinique

Légumes, crustacées et produits
exotiques des Antilles
Produits exotiques LUBIN, CHOCO
97212 St-Joseph

Pakistan

Articles de sport, gants, ciseaux
Janveer Enterprises, 20-370 Bagh
Deputy P.O. Box 110, Sialkot - 1

Turquie

Brocheuses, broches, etc.
Kaplan Madeni Erya Sanayii
Tomruk sok. Eryaman han no 303
Taktakale - Istanbul

COMMERCE MONTREAL est l'organe officiel de la Chambre de commerce du district de Montréal



Le bureau de direction 1975-1976: Jean Tétreault, président — Charles de Jocas — Edgar Charbonneau — J.V. Raymond Cyr — Claude Gareau — Yves Guérard — Maurice Macé — Guy J. Desmarais — Jean-Paul Zigby.

Le conseil d'administration: Camille Archambault — David Belhumeur — Guy Bernier — Jacques Deschênes — Jacques Douville — Michel Lavoie — Gérard Lebeau — Guy Marinier — Claude Michaud — J. Michel Paris — Dan V. Pleshoyano — Vincent Rémillard — François Richard — Jean Richer — Laurette Robillard — J.-G. St-Jacques — Maurice Sauvé.

La Chambre de commerce de Montréal, 1000 côte du Beaver Hall, Montréal, Canada - H2Z 1T1

session d'information

L'application des mesures anti-inflationnistes du gouvernement fédéral

à la Maison du Commerce

mercredi, 26 novembre, de 14h à 17h30

1080, côte du Beaver Hall, 3e étage

notre invité: M. Jean-Luc Pépin

président de la commission chargée d'appliquer les mesures anti-inflationnistes

INSCRIPTION

Les membres : \$10. - Les non-membres : \$15.

Formule d'inscription, page 7 - Renseignements : Carole Brunet, 866-2861

(suite de la page 1)

M. Robert Boyd

croissement des besoins en électricité des Québécois de 1980 à 1985. On sait que la demande en électricité au Québec double à tous les neuf ans. "Il en sera ainsi", a affirmé le conférencier, "pour au moins les deux prochaines décennies". M. Boyd a également souligné que le développement du potentiel hydro-électrique de la baie James était l'option la plus économique, à court, à moyen et à long terme, et celle qui offre les meilleures garanties d'un approvisionnement fiable et suffisant en énergie électrique.

Voici quelques chiffres intéressants sur ce projet. Les travaux d'aménagement du complexe La Grande coûteront 12 milliards dont

5.7 seront affectés à la réalisation des ouvrages hydro-électriques, 2.7 à la construction du réseau de transport de l'énergie et 3.5 aux frais de financement. L'économie québécoise retirera 77% de l'investissement global, alors que 7% sera dépensé dans les autres provinces canadiennes et 16% en dehors du Canada. 2.7 milliards de dollars retourneront aux travailleurs sous forme de salaires.

A l'heure actuelle, il y a environ 20,000 Québécois qui travaillent soit directement, soit indirectement, au projet de la baie James et, entre 1978 et 1979, ce chiffre sera approximativement 150,000.

Les personnes qui désirent obtenir de la documentation additionnelle peuvent communiquer avec le service d'information de la SEBJ, 844-3741.



l'omnicommunication®
ça se communique

allard / lesiège inc.
publicité marketing, relations publiques

dufresne farley et associés
ingénieurs-conseils

gilles dufresne ing. b.sc.a. fred e. farley ing. b.sc.a.

Chauffage — Plomberie — Climatisation Réfrigération —
Electricité — Expertises — Études énergétiques

9670 rue péloquin — H2C 2J4 — tél.: 384-0440

La soirée de la Chambre à Blue Bonnets

Une centaine de membres de la Chambre, amateurs de course, ont répondu à l'invitation du comité des sports et divertissements, le 16 octobre dernier, pour une soirée à Blue Bonnets. Le comité était représenté à cette occasion par M. Yvon Lachance, directeur de district, promotion des services, Bell Canada (à gauche sur la photo). On reconnaît également sur la photo, M. Vincent Rémillard, membre du conseil d'administration de la Chambre qui remet un cadeau à M. Roger Ponton, conducteur du cheval gagnant de la 9ième course, celle de la Chambre de commerce de Montréal.



Les nouveaux membres

Particuliers

BOURGEOIS, Paul A., courtier en ass-vie
Paul A. Bourgeois & Associés

COLEY, Henri, président
Agence d'importation Euscan Ltée

HEON, Jean-Louis

LEDUC, Pierre, consultant
L. Hammond & Company

NEY, Barbara, secrétaire légale
Cerini Jamieson Salmon Findlay Watson

PICHETTE, Lucien, directeur des opérations
Wirefil Inc.

Sociétés

AGENCE NURSING DYNAMIQUE INC.
Délégué-clé: Hélène Quevillon Walsh, prés.
Autre délégué: Lise Rouleau

BBR QUEBEC LIMITEE
Délégué-clé: Ronald G. Blanchard, directeur
Autres délégués: Marc A. Dulomun
Jean Tremblay

L'ENFANT TERRIBLE/BAD BOY
Délégué-clé: Gaston Maltais, dir. des ventes
Autres délégués: Elliott Eisen, Gilles Fiset,
Angelo Ianni, John O'Neil,
Danny Schwartz

MODULCAN STRUCTURES LTEE
Délégué-clé: Denis Loranger, président
Autres délégués: William K. Carswell
Claude Labelle

RALSTON PURINA OF CANADA LIMITED
Délégué-clé: Gilles Campeau, gérant administ.
Autres délégués: Roméo Baril
Louis Essiambre

SERVICE D'ACIER G & H QUEBEC LTEE
Délégué-clé: John A. Dixon, vice-président

SEVEN BROS CONSTRUCTION INC.
Délégué-clé: Al Argento, président
Autre délégué: Gerlando Argento

Bâtiments en acier à charpentes intégrées



PreFabec inc.

CONSTRUCTIONS
DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS

1475 BOUL. DE L'INDUSTRIE, BELOEIL, QUE.
J3G 4S5 (ROUTE 20 - EXIT 67-68)
TEL.: (514) 467-3348 - 861-7653



BEHLEN-WICKES,



SERVICES IMMOBILIERS PROMANAC LTÉE
PROMANAC
PROMANAC REALTY SERVICES LTD.

Luc D. Baudouin, EA, CPM, président
GESTION ET CONSULTATION IMMOBILIERE
*Membre des associations immobilières
locales, nationales et internationales*

1331, ave. Greene, suite 200 (Westmount), Montréal
933-3646

A propos de l'écart entre l'Ontario et le Québec

Statistique Canada publiait récemment un tableau de la répartition géographique du revenu personnel pour chacune des dix provinces (1971 à 1974). Nous avons retenu de ce tableau les données applicables à l'Ontario

et au Québec et calculé pour fins de comparaison le revenu personnel per capita. On peut voir, sur ce rapport, que l'écart entre les deux provinces a diminué de 25% au cours de ces quatre années passant de 1.32 à 1.24.

REVENUS PERSONNELS, POPULATION ET REVENUS PERSONNELS PER CAPITA POUR L'ONTARIO ET LE QUÉBEC, 1971-74				
	1971	1972	1973	1974
<i>Revenus personnels*</i> (000 000)				
Ontario (A)	30,857	34,623	38,963	44,997
Québec (B)	18,323	20,653	23,500	27,626
<i>Population**</i> (000)				
Ontario (A')	7,551	7,825	7,939	8,143***
Québec (B')	6,013	6,059	6,081	6,153***
<i>Revenus personnels per capita</i>				
Ontario (A/A')	4,005	4,424	4,907	5,525
Québec (B/B')	3,039	3,408	3,864	4,489
Ont./Qué.	1.32	1.30	1.27	1.24

* *Le Quotidien de Statistique Canada, 3 octobre 1975.*
 ** *Annuaire du Québec 1974, p. 177.*
 *** *Statistique Canada, estimation pour le dernier trimestre 1974.*

Le 19 mai 1976

Nouvelle visite des travaux en cours dans la région de la baie James



La Chambre prépare pour le mercredi, 19 mai prochain, une seconde visite des travaux en cours dans la région de la baie James. Le programme de ce voyage et le coût par participant vous seront communiqués dans un prochain Commerce Montréal. Les personnes désireuses de s'inscrire immédiatement doivent

le faire en communiquant avec Mme Micheline Comeau, 866-2861.

Sur la photo ci-haut, on peut voir le groupe des 113 participants au voyage du 17 septembre dernier sur le site des travaux du barrage principal de LG2.

Les carnets ATA :

Une réponse aux problèmes d'importations temporaires

Simple documents douaniers internationaux, les carnets ATA permettent de faire voyager temporairement certaines marchandises - échantillons de valeur, matériel professionnel, marchandises destinées aux foires et expositions - sans formalité et sans caution à verser à la douane. Avec le carnet ATA, ces marchandises peuvent accomplir, pendant un an, un nombre illimité de voyages.

Les carnets ATA sont délivrés par les chambres de commerce affiliées à la chaîne de cautionnement du Bureau international des chambres de commerce. Le responsable à Montréal est M. Bill Brown, Chambre de commerce du Canada, 866-4334. Voici une liste de quelques articles couverts par les carnets ATA : Ordinateurs; matériel de bureau; transformateurs et générateurs électriques; équipement médical, chirurgical, dentaire; bijoux, pierres précieuses; tous vêtements de confection; appareils audiovisuels et photographiques; lasers; instruments de musique, disques; matériel d'exposition; avions; films; accessoires-automobiles; meubles; vaisselle; objets d'art; parapluies; tableaux; chevaux de course; bagages; machines-outils; parfums; décors et costumes de théâtre; etc.

L'AIESEC, l'association de vos collègues de demain

L'Association internationale des Etudiants en Sciences Economiques et Commerciales fut fondée en 1949 avec la participation initiale de 7 pays européens. Elle regroupe des étudiants de niveau universitaire fréquentant les facultés de commerce ou se spécialisant en économie ou en gestion d'affaires. Elle est présente dans 375 universités réparties dans 53 pays.

Le but premier de l'AIESEC est de former des futurs cadres : c'est pourquoi elle offre à tous ses membres l'occasion de compléter l'enseignement reçu par une mise en pratique de leurs connaissances théoriques. Les

efforts de l'AIESEC dans le domaine de l'éducation professionnelle tendent avant tout à la formation par l'expérience de l'homme complet au sein de l'entreprise; cette politique se reflète dans tout son programme de formation.

50,000 étudiants depuis plus de 25 ans ont participé au programme international d'échanges de stagiaires et ce, malgré tous les bouleversements politiques, sociaux et économiques. En effet, à chaque année, des étudiants de plus de 50 pays vont effectuer des stages dans des entreprises situées à l'étranger. De plus, le principe de ces échanges en est un de réciprocité : ainsi, pour chaque étudiant français, espagnol, suisse que nous retrouvons chez nous, un nombre égal de nos étudiants se retrouvent dans ces pays.

A Montréal, il y a quatre comités de AIESEC-Canada : à Concordia, à McGill, à l'UQAM et aux HEC. Aux HEC, le président est M. Mario Denis et le directeur des stages, M. Yves Blais. On peut les rejoindre au 343-4340.

Mesures gouvernementales

Assistance financière et technique à l'industrie du Québec

Dans le dernier numéro de Québec 75, le bulletin économique mensuel du ministère de l'Industrie et du Commerce, on trouve une synthèse des mesures gouvernementales d'assistance technique et financière, tant du gouvernement du Québec que du gouvernement du Canada. Les mesures d'assistance techniques comprennent le plus souvent des services de consultation, d'organisation de missions et expositions, de négociations, d'accords sous licence, des études de marché, des statistiques ainsi qu'une aide à la recherche industrielle. L'aide financière prend ordinairement la forme de prêts, d'achat de capital social, de garantie, d'avantages fiscaux, de réduction de taxes et d'amortissement accéléré.

Vous pouvez obtenir gratuitement de votre service de renseignements, 866-2861, des copies du dernier numéro de Québec 75.



la chambre de commerce
du district de montréal
1080 côte du Beaver Hall
Montréal, Canada H2Z 1T1 (514) 866-2861

Session d'information:

l'application des mesures anti-inflationnistes, 26 novembre

Veuillez m'inscrire à la session d'information sur l'application des mesures anti-inflationnistes. *Les membres : \$10. - Les non-membres : \$15.*

Nom _____ Fonction _____

Entreprise _____

Adresse _____ Tél _____

() *ci-inclus un chèque au montant de \$ ___ à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal*

Sélection du personnel, 5 et 6 décembre

Nom _____ Fonction _____

Entreprise _____

Adresse _____

Téléphone - bureau _____ Résidence _____

() *ci-inclus un acompte de \$30. chèque fait à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal*

DEJEUNERS-CAUSERIE *Le prix d'un déjeuner: \$7. Un livret d'abonnement bon pour dix déjeuners: \$60.*

Veuillez me faire parvenir ___ livret(s) d'abonnement aux déjeuners-causerie

Nom _____ Fonction _____

Entreprise _____

Adresse _____ Tél _____

() *Facture - () ci-inclus un chèque au montant de \$ ___ à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal*

De Grandpré, Colas, Amyot, Lesage, Deschênes et Godin

Avocats

2501, Tour de la Bourse, Place Victoria
C.P. 108, Montréal H4Z 1C2

Téléphone: 878-4311

374-1480

ÊTRE EN FORME,
C'EST LE DÉBUT
D'UN TEMPS NOUVEAU



faudrait bien que j'appelle EPIC



DEP PERIODIQUE BIBLIO NAT 901
1700 RUE ST-DENIS
MONTREAL PQ H2X 3K6

COMMERCE MONTREAL
La Maison du Commerce
1080, côte du Beaver Hall
Montréal H2Z 1T1
Tél. 866-2861

Les déjeuners-causerie hebdomadaires



Le 18 novembre
Mme Solange Chaput-Rolland
Directrice des affaires
publiques de CKAC



Le 25 novembre
M. Maurice Forget
Président de la Régie
de la Langue Française



Le 2 décembre
M. Alfred Rouleau, président
Fédération de Québec des
caisses populaires Desjardins

Un rendez-vous régulier, à l'hôtel Mont-Royal, 12h30

Pour réservations de tables (5 personnes ou plus) : Mme Micheline Comeau, 866-2861

Les tables ne sont retenues que jusqu'à 12h30

Le couvert : \$7. - Le livret de l'abonné : \$60. (10 déjeuners - voir page 7)

Prix spéciaux pour les abonnés, gracieuseté de CP Air

Pour chaque 200 livrets vendus, un billet d'avion pour l'une des destinations suivantes: Espagne, Mexique, Hollande ou Vancouver, sera tiré au sort, parmi les abonnés aux déjeuners.



à mettre dès maintenant à votre agenda

le 26^e congrès annuel de la chambre

REÇU LE

17 DEC. 1975

du 17 au 20 juin 1976 - au Mont Tremblant Lodge

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC

COMMERCE MONTREAL, VOL. XXXII, no 6, 10 novembre 1975

ISSN 0318 - 4560